

Salt, 11 de setembre de 1956

Srta. Mercè Calafell i Carrasco
Baixada de Santa Clara, 2, 4rt.
Barcelona.

Distingida senyoreta:

Acabo de rebre la vostra sollicitud d'inscripció a les meves "Lliçons practiques de catala per correspondencia".

Em plau, doncs, d'enviar-vos els primers elements d'aquestes lliçons:

a) En paquet a part, un llibre de gramàtica, triat entre els millors que ens ofereix l'actual bibliografia didactica catalana.

b) Ací adjunt, un exercici preliminar, consistent a traduir al catala uns textos castellans. Aquest exercici és destinat a posar de manifest l'estat actual de les vostres coneixences de catala, i presenta, a posta, nombroses dificultats. Us el tornaré, degudament corregit, a la fi del curs, puix que aleshores repetireu la traducció dels mateixos textos i podreu així constatar, comparant els dos exercicis (l'inicial i el final), els progressos que haureu realitzat en el domini de la nostra llengua.

.../...

.../...

Els altres exercicis seran, naturalment, més planers, progressi-
vament adaptats als vostres coneixements. Les dificultats hi seran esca-
ientment dosificades, de manera que les pugueu vencer gradualment, sense
gaire esforç.

No vacilleu a consultar-me sobre tots els casos dubtosos, sobre
totes les dificultats que se us presentin, no sols en l'execució dels
exercicis, sinó sempre que escrigueu en català.

El vostre número d'inscripció és el 35. Esmenteu-lo, si us plau,
en tots els vostres escrits i exercicis.

Atentament vostre,